

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

ISSN 0378-7087

L 155

35e jaargang

6 juni 1992

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ **Verordening (EEG) nr. 1465/92 van de Raad van 1 juni 1992 tot twaalfde wijziging van Verordening (EEG) nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden** 1
- Verordening (EEG) nr. 1466/92 van de Commissie van 5 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 3
- Verordening (EEG) nr. 1467/92 van de Commissie van 5 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 5
- Verordening (EEG) nr. 1468/92 van de Commissie van 5 juni 1992 betreffende leveringen van granen als voedselhulp 7
- Verordening (EEG) nr. 1469/92 van de Commissie van 5 juni 1992 met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp 15
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1470/92 van de Commissie van 4 juni 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 4 (volgnummer 40.0040), van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad** 19
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1471/92 van de Commissie van 4 juni 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 18 (volgnummer 40.0180), van oorsprong uit Pakistan, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad** 21
- ★ **Verordening (EEG) nr. 1472/92 van de Commissie van 4 juni 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 8 (volgnummer 40.0080), van oorsprong uit India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad** 23

★ Verordening (EEG) nr. 1473/92 van de Commissie van 4 juni 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 22 (volgnummer 40.0220), van oorsprong uit India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad	24
★ Verordening (EEG) nr. 1474/92 van de Commissie van 4 juni 1992 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van de categorieën 69 en 91 (volgnummers 40.0690 en 40.0910), van oorsprong uit China, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad	26
★ Verordening (EEG) nr. 1475/92 van de Commissie van 5 juni 1992 tot wijziging, voor het verkoopseizoen 1992/1993, van de uiterste datum voor het indienen in Duitsland van de aangiften van de ingezaaide oppervlakten voor olievlas	27
★ Verordening (EEG) nr. 1476/92 van de Commissie van 5 juni 1992 tot wijziging van bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 139/81 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de indeling van bepaalde soorten bevroren rundvlees onder GN-code 0202 30 50	28
Verordening (EEG) nr. 1477/92 van de Commissie van 5 juni 1992 betreffende de aanvragen om ARH-certificaten die op 1 juni 1992 in de sector rijst zijn ingediend voor invoer in Portugal	29
Verordening (EEG) nr. 1478/92 van de Commissie van 5 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker	30
Verordening (EEG) nr. 1479/92 van de Commissie van 5 juni 1992 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector	32
Verordening (EEG) nr. 1480/92 van de Commissie van 5 juni 1992 tot vaststelling van het steunbedrag voor sojabonen	34
Verordening (EEG) nr. 1481/92 van de Commissie van 5 juni 1992 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van abrikozen van oorsprong uit Tunesië	35
Verordening (EEG) nr. 1482/92 van de Commissie van 5 juni 1992 houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse citroenen van oorsprong uit Brazilië	37

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

92/293/EEG :

★ Beschikking van de Commissie van 3 juni 1992 tot wijziging van Beschikking 92/91/EEG tot vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van jakobsschelpen afkomstig uit Japan	39
---	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 1465/92 VAN DE RAAD

van 1 juni 1992

tot twaalfde wijziging van Verordening (EEG) nr. 3094/86 houdende technische maatregelen voor de instandhouding van de visbestanden

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Artikel 1

Gelet op Verordening (EEG) nr. 170/83 van de Raad van 25 januari 1983 tot instelling van een communautaire regeling voor de instandhouding en het beheer van de visbestanden ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 11,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bijlage I van Verordening (EEG) nr. 3094/86 ⁽²⁾ een minimummaaswijdte van 40 mm voor de gerichte visserij op sommige pelagische vissoorten en garnalen *Pandalus* spp. behalve *Pandalus montagui*, en een minimumwijdte van 80 mm voor de visserij op tong in de gebieden 1 en 2, met uitzondering van het Skagerrak en Kattegat, voorschrijft;

Overwegende dat luidens de bepalingen van genoemde verordening, deze bepalingen van toepassing zijn vanaf 1 juni 1992;

Overwegende dat, enerzijds, onvoorziene vertragingen van de leveringen van nieuwe netkuilen zijn opgetreden en dat, anderzijds, een beperkte verschuiving van de inwerkingtredingsdatum niet onvereenigbaar is met de instandhouding van de betreffende visbestanden;

Overwegende dat het bijgevolg dienstig is Verordening (EEG) nr. 3094/86 dienovereenkomstig te wijzigen,

In bijlage I van Verordening (EEG) nr. 3094/86 worden als volgt drie voetnoten toegevoegd :

- i) een voetnoot onderaan bladzijde 10 in de kolom „Minimummaaswijdte” naast het cijfer „80” voor de „Toegestane doelsoorten”: „Tong (*Solea vulgaris*)” en voor de gebieden 1 en 2;
- ii) een voetnoot onderaan bladzijde 11 in de kolom „Minimummaaswijdte” naast het cijfer „40” voor de volgende „Toegestane doelsoorten”: „Makreel (*Scomber scombrus*), Horsmakreel (*Trachurus trachurus*), Haring (*Clupea harengus*), Pelagische koppotigen, Sardien (*Sardina pilchardus*), Blauwe wijting (*Micromesistius poutassou*)” en voor de gebieden 1 en 2;
- iii) een voetnoot onderaan bladzijde 12 in de kolom „Minimummaaswijdte” naast het cijfer „40” voor de „Toegestane doelsoorten”: „Garnaal (*Pandalus* spp. behalve *Pandalus montagui*)” en voor de gebieden 1 en 2.

De tekst van de nieuwe voetnoten luidt als volgt :

- „⁽¹⁰⁾ Tot en met 31 december 1992 is het gebruik van een maaswijdte van 75 mm door vaartuigen met een vermogen van 221 kW of minder, toegestaan.”
- „⁽¹¹⁾ Tot en met 31 december 1992 is het gebruik van een maaswijdte van 32 mm toegestaan.”
- „⁽¹²⁾ Tot en met 31 december 1992 is het gebruik van een maaswijdte van 30 mm toegestaan.”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 juni 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 24 van 27. 1. 1983, blz. 1. Verordening gewijzigd bij de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal.

⁽²⁾ PB nr. L 288 van 11. 10. 1986, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 345/92 (PB nr. L 42 van 18. 2. 1992, blz. 15).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Luxemburg, 1 juni 1992.

Voor de Raad

De Voorzitter

António COUTO DOS SANTOS

VERORDENING (EEG) Nr. 1466/92 VAN DE COMMISSIE

van 5 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel
van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92⁽²⁾, en met name op artikel 13, lid 5,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 986/92 van de Commissie⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 4 juni 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 986/92 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.⁽⁵⁾ PB nr. L 105 van 23. 4. 1992, blz. 1.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Bedrag der heffing ^(*)
0709 90 60	140,08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	140,08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 10	172,57 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 10 90	172,57 ⁽¹⁾ ⁽³⁾ ⁽¹⁰⁾
1001 90 91	153,60
1001 90 99	153,60 ⁽¹¹⁾
1002 00 00	167,66 ⁽⁶⁾
1003 00 10	149,30
1003 00 90	149,30 ⁽¹¹⁾
1004 00 10	123,97
1004 00 90	123,97
1005 10 90	140,08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	140,08 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	145,85 ⁽⁴⁾
1008 10 00	64,44 ⁽¹¹⁾
1008 20 00	119,89 ⁽⁴⁾
1008 30 00	65,04 ⁽⁵⁾
1008 90 10	⁽⁷⁾
1008 90 90	65,04
1101 00 00	228,04 ⁽⁸⁾ ⁽¹¹⁾
1102 10 00	248,08 ⁽⁸⁾
1103 11 10	281,12 ⁽⁸⁾ ⁽¹⁰⁾
1103 11 90	244,60 ⁽⁸⁾

⁽¹⁾ Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽²⁾ Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

⁽⁵⁾ Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie.

⁽⁷⁾ Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

⁽⁸⁾ Bij de invoer in Portugal wordt de heffing verhoogd met het in artikel 2, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3808/90 vermelde bedrag.

⁽⁹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

⁽¹⁰⁾ Krachtens artikel 101, lid 4, van Besluit 91/482/EEG moet een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1825/91 vastgestelde bedrag.

⁽¹¹⁾ Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjechoslowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

VERORDENING (EEG) Nr. 1467/92 VAN DE COMMISSIE**van 5 juni 1992****tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 674/92 ⁽²⁾, en met name op artikel 15, lid 6,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheden en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 3,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1845/91 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden, die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendgemaakt in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 4 juni 1992 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 73 van 19. 3. 1992, blz. 7.⁽³⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.⁽⁵⁾ PB nr. L 168 van 29. 6. 1991, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1992 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend 6	1 ^e term. 7	2 ^e term. 8	3 ^e term. 9	4 ^e term. 10
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 1468/92 VAN DE COMMISSIE

van 5 juni 1992

betreffende leveringen van granen als voedselhulp

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1930/90 ⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp ⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde landen en begunstigde instellingen 27 336 ton graan heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp ⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 790/91 ⁽⁵⁾; dat met name de termijnen en de leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van

de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen opdracht is gegund; dat om het bericht van inschrijving niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn voor het indienen van offertes dient te worden geopend,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap granen beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlagen vermelde begunstigde met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlagen vermelde voorwaarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE I**PARTIJEN A en B**

1. **Maatregel nr. (¹):** 227/92 tot en met 232/92 en 234/92 tot en met 242/92 (A); 243/92 tot en met 247/92 (B)
2. **Programma:** 1992
3. **Begunstigde (²):** Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (²):** zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming:** zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt:** volwitte rijst (produktcode 1006 30 92 900)
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (³) (⁴) (⁵):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.1.f))
8. **Totale hoeveelheid:** 4 782 ton (11 477 ton graan)
9. **Aantal partijen:** 2 (zie bijlage II): A: 2 978 ton; B: 1 804 ton
10. **Verpakking en opschriften (⁶) (⁷) (¹):** zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.A.2.a) en II.A.3)
Vermelding in het Spaans (227/92 tot en met 232/92 en 243/92 tot en met 245/92), Frans (234/92 tot en met 237/92, 239/92 tot en met 242/92 en 246/92), Engels (238/92) en Portugees (247/92)
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:** op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie:** franco laadhaven
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:** —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven:** 15 — 31. 7. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering:** —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes:** 23. 6. 1992 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 7. 7. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 29. 7 — 14. 8. 1992
 - c) uiterste termijn voor de levering: —**B. Bij derde aanbesteding:**
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 20. 7. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 12 — 28. 8. 1992
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid:** 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid:** 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (⁸):** Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (⁹):** restitutie toepasselijk op 1. 6. 1992, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1357/92 van de Commissie (PB nr. L 145 van 27. 5. 1992, blz. 62)

PARTIJ C

1. **Maatregel nr. (1)**: 277/92 tot en met 283/92
2. **Programma**: 1992
3. **Begunstigde (2)**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (2)**: zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: meel van zachte tarwe
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (3) (4) (6)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.1.a))
8. **Totale hoeveelheid**: 9 960 ton (13 645 ton graan)
9. **Aantal partijen**: 1 (zie bijlage II)
10. **Verpakking en opschriften (5) (1)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.2.a) en II.B.3)
Vermelding in het Spaans (277/92, 278/92 en 279/92), Frans (280/92) en Engels (281/92, 282/92 en 283/92)
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 15 — 31. 7. 1992
18. **Uiterste datum voor de levering**: —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 23. 6. 1992 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 7. 7. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 29. 7. — 14. 8. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering: —**B. Bij derde aanbesteding**:
 - a) uiterste termijn voor de indiening van de offertes: 20. 7. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 12 — 28. 8. 1992
 - c) uiterste datum voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor inzending van de offertes (7)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (8)**: restitutie toepasselijk op 1. 6. 1992, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1357/92 van de Commissie (PB nr. L 145 van 27. 5. 1992, blz. 62)

PARTIJEN D en E

1. **Maatregel nr. (1)**: 248/92, 249/92 en 252/92 tot en met 261/92 (D); 284/92 tot en met 288/92 (E)
2. **Programma**: 1992
3. **Begunstigde (7)**: Euronaid, Rhijngeesterstraatweg 40, Postbus 77, NL-2340 AB Oegstgeest
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (8)**: zie PB nr. C 103 van 16. 4. 1987
5. **Plaats of land van bestemming**: zie bijlage II
6. **Beschikbaar te stellen produkt**: havervlokken
7. **Kenmerken en kwaliteit van het produkt (9) (10) (11)**: zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.1.e))
8. **Totale hoeveelheid**: 1 284 ton (2 214 ton graan)
9. **Aantal partijen**: 2 (zie bijlage II): D: 480 ton; E: 804 ton
10. **Verpakking en opschriften**: (9) (10) (11) (12): zie PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 1 (II.B.2.f) of II.B.2.g) en II.B.3); in zakken van 25 kg
Vermelding in het Frans (252/92 tot en met 261/92) en Spaans (248/92, 249/92 en 284/92 tot en met 288/92)
Bijkomende vermeldingen op de verpakking: zie bijlage II
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt**: op de markt van de Gemeenschap
12. **Leveringsconditie**: franco laadhaven
13. **Laadhaven**: —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven**: —
15. **Loshaven**: —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven**: —
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven**: 1 — 15. 8. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering**: —
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten**: inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes**: 23. 6. 1992 om 12.00 uur
21. **A. Bij tweede aanbesteding**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 7. 7. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 15 — 30. 8. 1992
 - c) uiterste termijn voor de levering: —**B. Bij derde aanbesteding**:
 - a) uiterste datum voor de indiening van de offertes: 20. 7. 1992 om 12.00 uur
 - b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven: 1 — 15. 9. 1992
 - c) uiterste termijn voor de levering: —
22. **Bedrag van de inschrijvingszekerheid**: 5 ecu/ton
23. **Bedrag van de leveringszekerheid**: 10 % van het bedrag van de offerte uitgedrukt in ecu
24. **Adres voor de inzending van de offertes (13)**: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)
25. **Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (14)**: restitutie toepasselijk op 1. 6. 1992, vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1357/92 van de Commissie (PB nr. L 145 van 27. 5. 1992, blz. 62)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) Afgevaardigde van de Commissie met wie de gunningnemer contact moet opnemen : zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 114 van 29 april 1991, bladzijde 33.
- (³) De gunningnemer bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie waarin wordt verklaard dat voor het te leveren produkt de in de betrokken Lid-Staat geldende normen inzake straling niet zijn overschreden.
- Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 en aan jodium 131 worden vermeld.
- (⁴) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur die zijn vastgesteld in punt 20 van deze bijlage, het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur :
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau ;
 - hetzij per telefax op een van de volgende nummers te Brussel :
 - 235 01 30
 - 235 01 32
 - 236 10 97
 - 236 20 05
 - 236 33 04.
- (⁵) De gunningnemer overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een gezondheidscertificaat.
- (⁶) De gunningnemer overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een certificaat van oorsprong.
- (⁷) De gunningnemer neemt zo spoedig mogelijk contact op met de begunstigde om na te gaan welke documenten voor verzending zijn vereist.
- (⁸) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁹) Met het oog op eventueel opnieuw opzakken dient de gunningnemer 2 % lege zakken extra te leveren van dezelfde kwaliteit als die van de zakken waarin het produkt zich bevindt ; op deze lege zakken dient eveneens het opschrift voor te komen, gevolgd door een hoofdletter R.
- (¹⁰) Partijen A D en E : te leveren in containers van 20 voet ; condities FCL/FCL Shippers-count-load and stowage (cls).
- De gunningnemer overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde een lijst met de volledige inhoud van elke container, met opgave van het aantal verpakkingseenheden per verladersnummer zoals aangegeven in het bericht van inschrijving.
- De gunningnemer moet elke container afsluiten met een genummerd slot, waarvan het nummer moet worden medegedeeld aan de expediteur van de begunstigde.
- De leverancier draagt de kosten voor het leveren van de containers gestapeld in de terminal van de laadhaven. De begunstigde neemt alle verdere laadkosten voor zijn rekening, inclusief de kosten voor het weghalen van de containers uit de terminal. Artikel 13, punt 2, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 2200/87 is niet van toepassing.
- (¹¹) De leverancier moet een afschrift van de originele factuur zenden aan : De Keyzer & Schütz BV, Postbus 1438, Blaak 16, NL-3000 BK Rotterdam.
- (¹²) Bij wijze van uitzondering mag het produkt worden verpakt in zakken van de volgende kwaliteit :
- samenstelling van de zak :
 - vier zakken van Kraft-papier, papierstevigheid ten minste 70 g/m²,
 - een tussenzak van teerpapier, papierstevigheid ten minste 140 g/m²,
 - een binnenzak van polyethyleen van ten minste 0,06 mm dikte, tweemaal dichtgebonden,
 - de boven- en de benedensluiting van de zak moeten worden dichtgeplakt ;
 - nettogewicht van de zakken : 25 kg.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
A	2 978	A 1: 126	227/92	Bolivia / Caritas B / 920206 / Potosí vía Antofagasta
		A 2: 216	228/92	Perú / DKW / 922314 / Lima vía Callao
		A 3: 18	229/92	Perú / Prosalus / 925527 / Arequipa vía Callao
		A 4: 72	230/92	Perú / Prosalus / 925537 / Lima vía Callao
		A 5: 72	231/92	Perú / Prosalus / 925538 / Lima vía Callao
		A 6: 36	232/92	Perú / Prosalus / 925539 / Lima vía Callao
		A 7: 720	234/92	Algérie / Caritas B / 920200 / Alger via Arzew / Option Oran
		A 8: 720	235/92	Algérie / Oxfam B / 920804 / Tindouf via Arzew / Option Oran
		A 9: 54	236/92	Liban / SSP / 921300 / Beyrouth
		A 10: 36	237/92	Benin / AATM / 921753 / Cotonou
		A 11: 152	238/92	Gambia / Cathwel / 920109 / Kanifing via Banjul
		A 12: 72	239/92	Congo / Caritas France / 920510 / Pointe Noire
		A 13: 54	240/92	Congo / Caritas France / 920511 / Nkayi via Pointe Noire
		A 14: 594	241/92	Congo / Caritas France / 920512 / Brazzaville via Pointe Noire
		A 15: 36	242/92	République Centrafricaine / AATM / 921751 / Bangui via Douala

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
B	1 804	B 1 : 598	243/92	El Salvador / Cathwel / 920104 / San Salvador vía Acajutla
		B 2 : 486	244/92	Nicaragua / DIA / 921111 / Managua vía Corinto
		B 3 : 648	245/92	Nicaragua / SOSO / 923902 / Corinto
		B 4 : 36	246/92	Tunisie / SPF / 923303 / Tunis
		B 5 : 36	247/92	São Tomé y Príncipe / Caritas B / 920245 / São Tomé port
C	9 960	C 1 : 3 100	277/92	Bolivia / TDH / 927700 / Cochabamba vía Arica / Occión Antofagasta
		C 2 : 1 100	278/92	Perú / CAM / 922039 / Lima vía Callao
		C 3 : 1 300	279/92	Nicaragua / SOSO / 923903 / Corinto
		C 4 : 20	280/92	Tunisie / SPF / 923302 / Tunis
		C 5 : 100	281/92	Ethiopia / AATM / 921742 / Assab
		C 6 : 40	282/92	Ethiopia / Prosalus / 925512 / Shashemane via Assab
		C 7 : 4 300	283/92	Vietnam / Oxfam B / 920822 / Ho Chi Minh
D	480	D 1 : 24	248/92	Perú / AATM / 921712 / Lima vía Callao
		D 2 : 60	249/92	Perú / AATM / 921719 / Arequipa vía Matarani
		D 3 : 12	252/92	Côte d'Ivoire / AATM / 921737 / Abidjan
		D 4 : 60	253/92	Niger / SSI / 923018 / Niamey via Lomé
		D 5 : 36	254/92	Sénégal / AATM / 921705 / Saint-Louis via Dakar
		D 6 : 36	255/92	Madagascar / AATM / 921723 / Antalaha via Toamasina

Designación de la partida Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation de la partie Designazione della partita Aanduiding van de partij Designação do lote	Cantidad total de la partida (en toneladas) Totalmængde (tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale de la partie (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton) Quantidade total (em toneladas)	Cantidades parciales (en toneladas) Delmængde (tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton) Quantidades parciais (em toneladas)	Acción nº Aktion nr. Maßnahme Nr. Δράση αριθ. Operation No Action nº Azione n. Maatregel nr. Acção nº	Inscripciones complementarias sobre el embalaje Yderligere påskrifter Ergänzende Aufschriften auf der Verpackung Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία Supplementary markings on the packaging Inscriptions complémentaires sur l'emballage Iscrizioni supplementari sull'imballaggio Bijkomende vermeldingen op de verpakking Inscrições complementares na embalagem
		D 7: 36	256/92	Madagascar / AATM / 921727 / Toliary via Toamasina
		D 8: 36	257/92	Madagascar / AATM / 921730 / Toamasina
		D 9: 36	258/92	Madagascar / AATM / 921735 / Fianarantsoa via Toamasina
		D 10: 72	259/92	Madagascar / CAM / 922033 / Toliary via Toamasina
		D 11: 24	260/92	Madagascar / CAM / 922036 / Ambatondrazaka via Toamasina
		D 12: 48	261/92	Madagascar / Caritas France / 924207 / Manakara via Toamasina
E	804	E 1: 36	284/92	Bolivia / CAM / 922004 / Cochabamba vía Arica
		E 2: 24	285/92	Chile / AATM / 921745 / Coyahique vía Valparaiso
		E 3: 180	286/92	Perú / Caritas B / 920238 / Lima vía Callao
		E 4: 432	287/92	Perú / Caritas N / 920331 / Ayacucho vía Callao
		E 5: 132	288/92	Perú / Caritas N / 920332 / Ayacucho vía Matarani

VERORDENING (EEG) Nr. 1469/92 VAN DE COMMISSIE**van 5 juni 1992****met betrekking tot de levering van verschillende partijen magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3972/86 van de Raad van 22 december 1986 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1930/90⁽²⁾, en met name op artikel 6, lid 1, onder c),

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 1420/87 van de Raad van 21 mei 1987 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 3972/86 betreffende het voedselhulpbeleid en het beheer van de voedselhulp⁽³⁾ is bepaald welke landen en organisaties voor voedselhulp in aanmerking komen en de algemene criteria zijn vastgesteld voor het vervoer van de voedselhulp na het fob-stadium;

Overwegende dat de Commissie, ingevolge een aantal besluiten met betrekking tot de verlening van voedselhulp, aan bepaalde begunstigde instellingen 1 168 ton magere-melkpoeder heeft toegewezen;

Overwegende dat deze goederen moeten worden geleverd overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2200/87 van de Commissie van 8 juli 1987 tot vaststelling van algemene voorschriften voor de beschikbaarstelling in de Gemeenschap van produkten voor levering als communautaire voedselhulp⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 790/91⁽⁵⁾; dat met name de termijnen en de

leveringsvoorwaarden alsmede de voor de vaststelling van de daaruit voortvloeiende kosten te volgen procedure moeten worden vastgesteld;

Overwegende dat is gebleken dat, met name op logistieke gronden, voor sommige acties na afloop van de eerste en de tweede termijn voor de indiening van de offertes geen opdracht is gegund; dat om het bericht van inschrijving niet opnieuw te hoeven publiceren, een derde termijn voor het indienen van offertes dient te worden geopend,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

In het kader van de communautaire voedselhulp worden in de Gemeenschap zuivelprodukten beschikbaar gesteld voor levering aan de in de bijlage vermelde begunstigde met inachtneming van Verordening (EEG) nr. 2200/87 en de in de bijlage vermelde voorwaarden. De levering wordt toegewezen via aanbesteding.

De opdrachtnemer wordt geacht kennis te hebben genomen van alle geldende algemene en bijzondere voorwaarden. Elk ander in zijn offerte gemaakt beding of voorbehoud is nietig.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 30. 12. 1986, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 174 van 7. 7. 1990, blz. 6.

⁽³⁾ PB nr. L 136 van 26. 5. 1987, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 204 van 25. 7. 1987, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 81 van 28. 3. 1991, blz. 108.

BIJLAGE**Partijen A, B, C en D**

1. **Maatregel nr. (1):** 320/92 tot en met 323/92
2. **Programma:** 1992
3. **Begunstigde (2):** UNRWA — Supply Division, Vienna International Center, PO Box 700, A-1400 Vienna (Oostenrijk) (telex 135310 A; telefax (1) 230 75 29)
4. **Vertegenwoordiger van de begunstigde (3):**
 - A — Ashdod: UNRWA Field Supply and Transport Officer, West Bank, PO Box 19149 Jerusalem (Israël) (tel: 82 80 93; telex: 26194 UNRWA IL; telefax 81 65 64)
 - B — Lattakia: UNRWA Field Supply and Transport Officer, SAR, PO Box 4313 Damascus (Syrië) (tel (963-11) 66 02 17; telex: 412006 UNRWA SAR)
 - C — Beiroet: UNRWA Field Supply and Transport Officer, Lebanon, PO Box 94, Beirut (Libanon) (tel: 81 00 12; telefax 87 11 45 02 32; telex 21430 UNRWA LE)
 - D — Amman: UNRWA Field Supply and Transport Officer, Jordan, PO Box 484, Amman (Jordanië) (tel: (962-6)77 17 41; telefax: 68 54 76; telex: 23402 UNRWA JFO)
5. **Plaats of land van bestemming:** A: Israël; B: Syrië; C: Libanon; D: Jordanië
6. **Beschikbaar stellen produkt:** gevitamineerd magere-melkpoeder
7. **Kenmerken en kwaliteit van de goederen:** A, C en D: (2) (8) (9); B: (2) (8) (9) (13)
Zie ook PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 3-4 (I.B.1)
8. **Totale hoeveelheid:** 1 168 ton
9. **Aantal partijen:** 4:
A (320/92): 600 ton; B (321/92): 150 ton; C (322/92): 204 ton; D (323/92): 214 ton
10. **Verpakking en opschriften:** 1 kg (7) (11) (12)
Zie ook PB nr. C 114 van 29. 4. 1991, blz. 4 (I.B. 2, I.B.3 en I.A.2.1)
Vermeldingen in het Engels
Bijkomende vermeldingen op de verpakking:
— A, B, C: „UNRWA” — D: „UNRWA — Date of expiry...” (10)
11. **Wijze van beschikbaarstelling van het produkt:**
De vervaardiging van het magere-melkpoeder en de bijvoeging van vitaminen moeten worden uitgevoerd na de toekenning van de levering
12. **Leveringsconditie:** A, B, C: franco loshaven — gelost; D: franco bestemming
13. **Laadhaven:** —
14. **Door de begunstigde opgegeven loshaven:** —
15. **Loshaven:** —
16. **Adres van de opslagplaats en eventueel loshaven:**
A: Ashdod; B: Lattakia; C: Beiroet; D: entrepôts UNRWA, Amman
17. **Periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping:** 10 — 20. 7. 1992
18. **Uiterste termijn voor de levering:** 10. 8. 1992
19. **Procedure voor het vaststellen van de leveringskosten:** inschrijving
20. **Datum van het verstrijken van de termijn voor de indiening van de offertes (1):** 22. 6. 1992 om 12.00 uur

21. A. Bij tweede aanbesteding :

- a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 6. 7. 1992, om 12.00 uur
- b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping :
24. 7 — 3. 8. 1992
- c) uiterste termijn voor de levering : 24. 8. 1992

B. Bij derde aanbesteding :

- a) uiterste datum voor de indiening van de offertes : 20. 7. 1992 om 12.00 uur
- b) periode van beschikbaarstelling in de laadhaven bij toewijzing levering haven van verschepping :
7 — 17. 8. 1992
- c) uiterste termijn voor de levering : 7. 9. 1992

22. Bedrag van de inschrijvingszekerheid : 20 ecu/ton

23. Bedrag van de leveringszekerheid : 10 % van het bedrag van de offerte in ecu

24. Adres voor de inzending van de offertes : Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, Bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200, rue de la Loi, B-1049 Bruxelles (telex 22037 AGREC B of 25670 AGREC B)

25. Op verzoek van de leverancier toepasselijke restitutie (°) : restitutie toepasselijk op 15. 5. 1992, vastgesteld bij Verordening (BEG) nr. 1243/92 van de Commissie (PB nr. L 130 van 15. 5. 1992, blz. 37)

Voetnoten

- (¹) Het nummer van de maatregel dient bij iedere briefwisseling te worden aangehaald.
- (²) De gunningnemer bezorgt aan de begunstigde een certificaat van een officiële instantie, waarin wordt verklaard dat voor het te leveren product de in de betrokken Lid-Staat geldende stralingsnormen niet zijn overschreden.
- Op het radioactiviteitsattest moet het gehalte aan caesium 134 en 137 worden vermeld.
- (³) Afgevaardigde van de Commissie met wie de gunningnemer contact moet opnemen: zie de lijst in *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* nr. C 114 van 29 april 1991, bladzijde 33.
- (⁴) Ten einde de telex niet te overbelasten, wordt de inschrijvers verzocht om vóór de datum en het uur vastgesteld in punt 20 van deze bijlage het bewijs te leveren dat de in artikel 7, lid 4, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2200/87 bedoelde inschrijvingszekerheid is gesteld, zulks bij voorkeur:
- hetzij door afgifte op het in punt 24 van deze bijlage genoemde bureau;
 - hetzij per telekopieerapparaat op een van de volgende nummers te Brussel:
 - 235 01 30,
 - 235 01 32,
 - 236 10 97,
 - 236 20 05,
 - 236 33 04.
- (⁵) Verordening (EEG) nr. 2330/87 van de Commissie (PB nr. L 210 van 1. 8. 1987, blz. 56) is van toepassing voor de restitutie bij uitvoer en, in voorkomend geval, de monetaire compenserende bedragen en de compenserende bedragen toetreding, de representatieve koers en de monetaire coëfficiënt. De datum bedoeld in artikel 2 van genoemde verordening is die bedoeld in punt 25 van deze bijlage.
- (⁶) De leverancier stelt zich zo spoedig mogelijk in verbinding met de begunstigde om uit te maken welke verzendingsdocumenten nodig zijn en waarvoor zij moeten dienen.
- (⁷) Te leveren in containers van 20 voet.
- (⁸) De gunningnemer overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een certificaat van oorsprong.
- (⁹) De gunningnemer overhandigt aan de vertegenwoordiger van de begunstigde bij de levering een gezondheidscertificaat.
- (¹⁰) De vervaldag stemt overeen met de fabricagedatum plus 1 jaar.
- (¹¹) Ashdod: verzending van de goederen, gestuwd in containers van 20 voet, maximaal 17 ton netto per container en maximaal 50 containers per schip en per week.
- (¹²) Het verscheppingscontract betreft het laden, het vervoer en het lossen, (Full Liner Terms — Liner in/Liner out), levering vrij Ashdod/Lattakia/Beiroet, opslagterrein voor de containers; het contract wordt verder geacht in te houden dat de containers 15 dagen — zaterdagen, zondagen en officiële openbare en religieuze feestdagen niet meegerekend — vanaf de dag het tijdstip van aankomst van het schip, zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden in de loshaven. Dat de containers 15 dagen zonder bewaarloon ter beschikking worden gehouden, moet duidelijk worden vermeld op het connossement. Terecht aangerekende kosten voor langere bewaring van de bovengenoemde 15 dagen komen voor rekening van de UNRWA. De UNRWA betaalt geen waarborg voor de container en een dergelijke waarborg zal ook niet aan deze instantie in rekening worden gebracht.
- Na de overname van de goederen in het leveringsstadium zijn de kosten voor het vervoer van de containers naar de buiten het havengebied gelegen plaats waar zij worden leeggemaakt, en de kosten voor terugzending van de containers naar de terminal voor rekening van de begunstigde.
- (¹³) Vereisten: sanitaire certificaten en oorsprongscertificaten die door een Syrisch consulaat moeten zijn gevisieerd. Het visum moet vermelden dat de consulaire kosten en rechten betaald zijn.
-

VERORDENING (EEG) Nr. 1470/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 4 (volgnummer 40.0040), van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91 ⁽²⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van genoemde verordening, het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan in 1992 voor elke categorie van produkten die in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom 8 van bijlage I en kolom 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 4 (volgnummer 40.0040), van oorsprong uit Indonesië, het plafond 1 883 000 stuks bedraagt; dat op 27 februari 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit Indonesië, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van Indonesië,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 9 juni 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst, voor 1992 weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit Indonesië:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0040	4 (1 000 stuks)	6105 10 00 6105 20 10 6105 20 90 6105 90 10 6109 10 00 6109 90 10 6109 90 30 6110 20 10 6110 30 10	Overhemden en sporthemden, T-shirts, hemdtruien (sous-pulls) (andere dan van wol of van fijn haar), pullovers, tricotpakken, maillots de corps en dergelijke artikelen, van brei- of haakwerk

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Deze verordening werd laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 282/92 van de Raad (PB nr. L 31 van 7. 2. 1992, blz. 1).

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1992.

Voor de Commissie
Christiane SCRIVENER
Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1471/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 18 (volgnummer 40.0180), van oorsprong uit Pakistan, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van
20 december 1990 houdende toepassing van algemene
tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten
van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd, voor
1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91 ⁽²⁾, en met name
op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van genoemde
verordening, het preferentiële tariefstelsel wordt toege-
staan in 1992 voor elke categorie van produkten die in de
bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele
plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd
in kolom 8 van bijlage I en kolom 7 van bijlage II, ten
opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde
bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong;
dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening
de heffing van de invoerrechten bij invoer van de
betrokken produkten op elk moment opnieuw kan
worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op
het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 18
(volgnummer 40.0180), van oorsprong uit Pakistan, het
plafond 112 ton bedraagt; dat op 5 februari 1992 de
invoer van deze produkten in de Gemeenschap van
oorsprong uit Pakistan, waarvoor de tariefpreferenties
gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft
bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten
voor de betrokken produkten weder in te stellen ten
aanzien van Pakistan,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 9 juni 1992 wordt de heffing van de
invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG)
nr. 3832/90 was geschorst, voor 1992 weer ingesteld bij
invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde
produkten van oorsprong uit Pakistan:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0180	18 (ton)	6207 11 00 6207 19 00 6207 21 00 6207 22 00 6207 29 00 6207 91 00 6207 92 00 6207 99 00	Onderhemden, slips, onderbroeken, nachthemden, pyjama's, badjassen, kamerjassen en dergelijke arti- kelen, voor heren en jongens, andere dan van brei- of haakwerk
		6208 11 00 6208 19 10 6208 19 90 6208 21 00 6208 22 00 6208 29 00 6208 91 10 6208 91 90 6208 92 10 6208 92 90 6208 99 00	Onderhemden en hemden, onderjurken en onder- rokken, slips, nachthemden, pyjama's, negligés, badjassen, kamerjassen en dergelijke artikelen, voor dames en meisjes, andere dan van brei- of haakwerk

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Deze verordening werd
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 282/92 van de
Raad (PB nr. L 31 van 7. 2. 1992, blz. 1).

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1992.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1472/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 8 (volgnummer 40.0080), van oorsprong uit India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91 ⁽²⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van genoemde verordening, het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan in 1992 voor elke categorie van produkten die in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom 8 van bijlage I en kolom 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan

worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 8 (volgnummer 40.0080), van oorsprong uit India, het plafond 1 917 000 stuks bedraagt; dat op 27 februari 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit India, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van India,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 9 juni 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst, voor 1992 weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit India:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0080	8 (1 000 stuks)	6205 10 00 6205 20 00 6205 30 00	Overhemden en sporthemden, andere dan van brei- of haakwerk, voor heren en jongens, van wol, van katoen of van synthetische of van kunstmatige vezels

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1992.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Deze verordening werd laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 282/92 van de Raad (PB nr. L 31 van 7. 2. 1992, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 1473/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van categorie 22 (volgnummer 40.0220), van oorsprong uit India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden ⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91 ⁽²⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van genoemde verordening, het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan in 1992 voor elke categorie van produkten die in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom 8 van bijlage I en kolom 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan

worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van categorie 22 (volgnummer 40.0220), van oorsprong uit India, het plafond 649 ton bedraagt; dat op 26 maart 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit India, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van India,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 9 juni 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst, voor 1992 weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit India:

Volgnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0220	22 (ton)	5508 10 11	Garens van kunstmatige stapelvezels, niet opge- maakt voor de verkoop in het klein
		5508 10 19	
		5509 11 00	
		5509 12 00	
		5509 21 10	
		5509 21 90	
		5509 22 10	
		5509 22 90	
		5509 31 10	
		5509 31 90	
		5509 32 10	
		5509 32 90	
		5509 41 10	
		5509 41 90	
		5509 42 10	
		5509 42 90	
		5509 51 00	
		5509 52 10	
		5509 52 90	
		5509 53 00	
		5509 59 00	
		5509 61 10	
		5509 61 90	
		5509 62 00	
		5509 69 00	
		5509 91 10	
		5509 91 90	
		5509 92 00	
		5509 99 00	

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Deze verordening werd laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 282/92 van de Raad (PB nr. L 31 van 7. 2. 1992, blz. 1).

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1992.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1474/92 VAN DE COMMISSIE

van 4 juni 1992

houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op de produkten van de categorieën 69 en 91 (volnummers 40.0690 en 40.0910), van oorsprong uit China, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden⁽¹⁾, verlengd, voor 1992, bij Verordening (EEG) nr. 3587/91⁽²⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van genoemde verordening, het preferentiële tariefstelsel wordt toegestaan in 1992 voor elke categorie van produkten die in de bijlagen I en II het onderwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom 8 van bijlage I en kolom 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt;

Overwegende dat voor de produkten van de categorieën 69 en 91 (volnummers 40.0690 en 40.0910), van oorsprong uit China het plafond respectievelijk 20 000 stuks en 14 ton bedraagt; dat op 26 maart 1992 de invoer van deze produkten in de Gemeenschap van oorsprong uit China, waarvoor de tariefpreferenties gelden, door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt;

Overwegende dat het aangewezen is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen ten aanzien van China,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 9 juni 1992 wordt de heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst, voor 1992 weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de hierna vermelde produkten van oorsprong uit China:

Volnummer	Categorie (eenheid)	GN-code	Omschrijving
40.0690	69 (1 000 stuks)	6108 11 10 6108 11 90 6108 19 10 6108 19 90	Onderjurken en onderrokken, voor dames en meisjes, van brei- of haakwerk
40.0910	91 (ton)	6306 21 00 6306 22 00 6306 29 00	Tenten

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 4 juni 1992.

Voor de Commissie

Christiane SCRIVENER

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

⁽²⁾ PB nr. L 341 van 12. 12. 1991, blz. 1. Deze verordening werd laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 282/92 van de Raad (PB nr. L 31 van 7. 2. 1992, blz. 1).

VERORDENING (EEG) Nr. 1475/92 VAN DE COMMISSIE**van 5 juni 1992****tot wijziging, voor het verkoopseizoen 1992/1993, van de uiterste datum voor het indienen in Duitsland van de aangiften van de ingezaaide oppervlakten voor olievlas**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 569/76 van de Raad van
15 maart 1976 tot vaststelling van bijzondere maatregelen
voor lijnzaad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 4003/87 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 2, lid 4,

Overwegende dat in artikel 8, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1799/76 van de Commissie van 22 juli 1976
houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de
bijzondere maatregelen voor lijnzaad ⁽³⁾, laatstelijk gewij-
zigd bij Verordening (EEG) nr. 3633/91 ⁽⁴⁾, is bepaald dat
elke teler van olievlas uiterlijk op 20 mei van elk jaar een
aangifte van de ingezaaide oppervlakten kan indienen ;
dat in Duitsland bepaalde moeilijkheden van administra-
tieve aard verbonden met de staking van de publieke
diensten het aanhouden van deze datum voor het
verkoopseizoen 1992/1993 hebben verhinderd ; dat het
daarom nodig is voor dat verkoopseizoen de hierboven
bedoelde sluitingsdatum in deze Lid-Staat nader te
bepalen op 4 juni 1992 ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor oliën en vetten,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :**

Artikel 1

In afwijking van het in artikel 8, lid 1, van Verordening
(EEG) nr. 1799/76 bepaalde mogen de aangiften van de
ingezaaide oppervlakten voor olievlas voor het verkoopsei-
zoen 1992/1993 in Duitsland worden ingediend tot uiter-
lijk op 4 juni 1992.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 20 mei 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 67 van 15. 3. 1976, blz. 29.

⁽²⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 46.

⁽³⁾ PB nr. L 201 van 27. 7. 1976, blz. 14.

⁽⁴⁾ PB nr. L 344 van 14. 12. 1991, blz. 45.

VERORDENING (EEG) Nr. 1476/92 VAN DE COMMISSIE

van 5 juni 1992

tot wijziging van bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 139/81 houdende vaststelling van de voorwaarden voor de indeling van bepaalde soorten bevroren rundvlees onder GN-code 0202 30 50

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1628/91 ⁽²⁾, en met name op
artikel 11, lid 5,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 139/81 van
de Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 3988/87 ⁽⁴⁾, de voorwaarden zijn vastgesteld voor
de indeling van bepaalde soorten bevroren rundvlees
onder GN-code 0202 30 50; dat in bijlage II bij deze
verordening de lijst is vastgesteld van de instanties van de
uitvoerende derde landen die de in artikel 1 van voor-
noemde verordening bedoelde echtheidscertificaten
mogen afgeven;

Overwegende dat bij een onderzoek van de uitvoervoor-
schriften van Namibië is gebleken dat zij voldoen aan de
eisen voor het afgeven van echtheidscertificaten; dat dit
land derhalve moet worden opgenomen in bijlage II bij
voornoemde verordening;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Bijlage II bij Verordening (EEG) nr. 139/81 wordt als
volgt aangevuld:

Derde land	Instantie van afgifte	
	Benaming	Adres
„Namibië	Ministry of Agriculture, Water and Rural Development Directorate of Veterinary Services	Private Bag 12022 Windhoek, 9000 Namibia”

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendma-
king in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.
⁽²⁾ PB nr. L 150 van 15. 6. 1991, blz. 16.
⁽³⁾ PB nr. L 15 van 17. 1. 1981, blz. 4.
⁽⁴⁾ PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

VERORDENING (EEG) Nr. 1477/92 VAN DE COMMISSIE**van 5 juni 1992****betreffende de aanvragen om ARH-certificaten die op 1 juni 1992 in de sector
rijst zijn ingediend voor invoer in Portugal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,
en met name op artikel 252, lid 1,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 2292/91 van
de Commissie van 30 juli 1991 houdende uitvoeringsbe-
palingen van de aanvullende regeling voor het handelsver-
keer in de sector rijst bij invoer in Portugal ⁽¹⁾ een indica-
tief invoerplafond is vastgesteld van 90 000 ton equivalent
gedopte rijst te verdelen in gelijke delen per maand gedu-
rende de periode van 1 september 1991 tot en met
31 augustus 1992;

Overwegende dat de Commissie, op grond van artikel 6,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 574/86 van de
Commissie van 28 februari 1986 houdende vaststelling
van de uitvoeringsbepalingen van de aanvullende regeling
voor het handelsverkeer ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Veror-
dening (EEG) nr. 3296/88 ⁽³⁾, op 1 juni 1992 op de hoogte
is gebracht van aanvragen om ARH-certificaten voor de

invoer in Portugal van rijst die betrekking hebben op een
hoeveelheid die veel groter is dan het eerder genoemde
indicatieve invoerplafond; dat in verband met die situatie
bijzondere maatregelen moeten worden vastgesteld,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:**

Artikel 1

1. De aanvragen om ARH-certificaten die zijn inge-
diend op 1 juni 1992 en waarvan mededeling is gedaan
aan de Commissie, worden aanvaard voor de in die
aanvragen vermelde hoeveelheden vermenigvuldigd met
de coëfficiënt 0,379 voor padie en gedopte rijst en 0,59
voor volwitte en halfwitte rijst.

2. Voor aanvragen die zijn ingediend vanaf 2 tot en
met 30 juni 1992, wordt de afgifte van ARH-certificaten
voor de invoer van rijst in Portugal geschorst.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 31. 7. 1991, blz. 20.

⁽²⁾ PB nr. L 57 van 1. 3. 1986, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 7.

VERORDENING (EEG) Nr. 1478/92 VAN DE COMMISSIE

van 5 juni 1992

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 61/92 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel
16, lid 8,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 366/92 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1454/92 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 366/92 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-
komstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste :

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁶⁾,

bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
muntenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere muntenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden ; deze wisselkoersen zijn de op 4 juni 1992
vastgestelde koersen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-
gesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.

⁽³⁾ PB nr. L 39 van 15. 2. 1992, blz. 28.

⁽⁴⁾ PB nr. L 152 van 4. 6. 1992, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

⁽⁶⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1992 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing ⁽¹⁾
1701 11 10	36,94 ⁽¹⁾
1701 11 90	36,94 ⁽¹⁾
1701 12 10	36,94 ⁽¹⁾
1701 12 90	36,94 ⁽¹⁾
1701 91 00	43,07
1701 99 10	43,07
1701 99 90	43,07 ⁽²⁾

⁽¹⁾ Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie.

⁽²⁾ Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

⁽³⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1870/91 vastgestelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 1479/92 VAN DE COMMISSIE

van 5 juni 1992

tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 61/92⁽²⁾, en met name op artikel
16, lid 8,Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en
sommige andere produkten van de suikersector vastge-
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1388/92 van de
Commissie⁽³⁾;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 1388/92 neergelegde regelen en bepalingen op
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt
tot het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van
de heffing voor stroop en sommige andere produkten van
de suikersector zoals aangegeven in deze verordening;Overwegende dat, ten einde de normale werking van het
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de
berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad⁽⁴⁾, laatstelijk

gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90⁽⁵⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:*Artikel 1*

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in artikel
1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81
genoemde produkten, vastgesteld in de bijlage van Veror-
dening (EEG) nr. 1388/92 worden gewijzigd overeenkom-
stig de bedragen aangegeven in de bijlage bij deze veror-
dening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 6 van 11. 1. 1992, blz. 19.⁽³⁾ PB nr. L 146 van 28. 5. 1992, blz. 7.⁽⁴⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁵⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1992 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt ⁽¹⁾	Heffing per 100 kg droge stof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4307	—
1702 20 90	0,4307	—
1702 30 10	—	53,94
1702 40 10	—	53,94
1702 60 10	—	53,94
1702 60 90	0,4307	—
1702 90 30	—	53,94
1702 90 60	0,4307	—
1702 90 71	0,4307	—
1702 90 90	0,4307	—
2106 90 30	—	53,94
2106 90 59	0,4307	—

⁽¹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd. Krachtens artikel 101, lid 4, van genoemd besluit moet evenwel een bedrag worden geheven dat gelijk is aan het bij Verordening (EEG) nr. 1870/91 vastgestelde bedrag.

VERORDENING (EEG) Nr. 1480/92 VAN DE COMMISSIE
van 5 juni 1992
tot vaststelling van het steunbedrag voor sojabonen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1491/85 van de Raad van
23 mei 1985 tot vaststelling van bijzondere maatregelen
voor sojabonen ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1724/91 ⁽²⁾, en met name op artikel 2, lid 7,

Overwegende dat het bedrag van de steun, bedoeld in
artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1491/85, werd
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 404/92 van de
Commissie ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 1395/92 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)
nr. 404/92 genoemde voorschriften en uitvoeringsbepa-

lingen op de gegevens waarover de Commissie op het
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging
van het thans geldende bedrag van de steun als aange-
geven in deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1491/85
bedoelde steunbedrag wordt vastgesteld zoals aangegeven
in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 6 juni 1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

BIJLAGE

**bij de verordening van de Commissie van 5 juni 1992 tot vaststelling van het steunbedrag
voor sojabonen**

(in ecu/100 kg)

	Lopend 6		
Zaad, geoogst	27,413		

⁽¹⁾ PB nr. L 151 van 10. 6. 1985, blz. 15.

⁽²⁾ PB nr. L 162 van 26. 6. 1991, blz. 35.

⁽³⁾ PB nr. L 44 van 20. 2. 1992, blz. 27.

⁽⁴⁾ PB nr. L 146 van 28. 5. 1992, blz. 25.

VERORDENING (EEG) Nr. 1481/92 VAN DE COMMISSIE

van 5 juni 1992

houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van abrikozen van oorsprong uit TunesiëDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1156/92 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit
een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee
operevolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten
minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens
uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor
de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing
gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs
en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoer-
prijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 979/92 van
de Commissie van 21 april 1992 tot vaststelling van de
referentieprijzen voor abrikozen voor het verkoopseizoen
1992 ⁽³⁾ de referentieprijs voor dit produkt van kwaliteits-
klasse I werd vastgesteld op 106,26 ecu per 100 kg netto
voor het tijdvak van 1 tot en met 10 juni 1992;Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde
herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of
aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen,
genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van
de betrokken herkomst die op alle representatieve
markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de
handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden
verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het
begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85 ⁽⁵⁾,de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden
geconstateerd op de representatieve markten of, in
bepaalde omstandigheden, op andere markten;Overwegende dat voor abrikozen van oorsprong uit
Tunesië de aldus berekende invoerprijs zich gedurende
twee operevolgende marktdagen gehandhaafd heeft op
een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs
ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld
moet worden voor dit produkt;Overwegende dat, ten einde de normale werking van de
regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening
van de invoerprijs:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁷⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:***Artikel 1*Er wordt op de invoer van abrikozen (GN-code
0809 10 00) van oorsprong uit Tunesië een compense-
rende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld
op 46,69 ecu per 100 kg netto.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 9 juni 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 122 van 7. 5. 1992, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. L 104 van 22. 4. 1992, blz. 29.⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.⁽⁵⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

VERORDENING (EEG) Nr. 1482/92 VAN DE COMMISSIE

van 5 juni 1992

**houdende instelling van een compenserende heffing bij invoer van verse
citroenen van oorsprong uit Brazilië**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector groenten en fruit ⁽¹⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1156/92 ⁽²⁾, en met
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,

Overwegende dat artikel 25, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 1035/72 bepaalt dat wanneer de invoerprijs van een uit
een derde land ingevoerd produkt zich gedurende twee
openvolgende marktdagen handhaaft op een peil dat ten
minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs ligt, behoudens
uitzonderlijke gevallen, een compenserende heffing voor
de betrokken herkomst wordt ingesteld; dat deze heffing
gelijk moet zijn aan het verschil tussen de referentieprijs
en het rekenkundig gemiddelde van beide laatste invoer-
prijzen welke voor deze herkomst bekend zijn;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1413/92 van
de Commissie van 27 mei 1992 tot vaststelling van de
referentieprijzen voor citroenen voor het verkoopseizoen
1992/1993 ⁽³⁾ de referentieprijs voor dit produkt van
kwaliteitsklasse I werd vastgesteld op 54,59 ecu per 100
kg netto voor de maand juni 1992;

Overwegende dat de invoerprijs voor een bepaalde
herkomst gelijk is aan de laagste representatieve prijs of
aan het gemiddelde van de laagste representatieve prijzen,
genoteerd voor ten minste 30 % van de hoeveelheden van
de betrokken herkomst die op alle representatieve
markten waarvoor noteringen beschikbaar zijn in de
handel zijn gebracht, welke prijs of prijzen worden
verminderd met de in artikel 24, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 1035/72 bedoelde rechten en heffingen; dat het
begrip representatieve prijzen is omschreven in artikel 24,
lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1035/72;

Overwegende dat volgens het bepaalde in artikel 3, lid 1,
van Verordening (EEG) nr. 2118/74 van de Commissie ⁽⁴⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3811/85 ⁽⁵⁾,

de in aanmerking te nemen prijzen moeten worden
geconstateerd op de representatieve markten of, in
bepaalde omstandigheden, op andere markten;

Overwegende dat voor verse citroenen van oorsprong uit
Brazilië de aldus berekende invoerprijs zich gedurende
twee openvolgende marktdagen gehandhaafd heeft op
een peil dat ten minste 0,6 ecu beneden de referentieprijs
ligt; dat derhalve een compenserende heffing ingesteld
moet worden voor dit produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van de
regeling te verzekeren, het nodig is voor de berekening
van de invoerprijs:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-
dening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad ⁽⁶⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2205/90 ⁽⁷⁾,
bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de
munteenheden welke onderling worden gehandhaafd
binnen een contante maximummarge op een bepaald
moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden,
die is gebaseerd op het gemiddelde van de koersen
van de ecu die in een bepaalde periode zijn bekendge-
maakt in het *Publikatieblad van de Europese
Gemeenschappen*, serie C, en op welke koers de in het
vorige streepje bedoelde correctiefactor is toegepast,

aan te houden,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:***Artikel 1*

Er wordt op de invoer van verse citroenen (GN-code ex
0805 30 10) van oorsprong uit Brazilië een compense-
rende heffing toegepast waarvan het bedrag is vastgesteld
op 8,87 ecu per 100 kg netto.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 9 juni 1992.

⁽¹⁾ PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.⁽²⁾ PB nr. L 122 van 7. 5. 1992, blz. 3.⁽³⁾ PB nr. L 146 van 28. 5. 1992, blz. 71.⁽⁴⁾ PB nr. L 220 van 10. 8. 1974, blz. 20.⁽⁵⁾ PB nr. L 368 van 31. 12. 1985, blz. 1.⁽⁶⁾ PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.⁽⁷⁾ PB nr. L 201 van 31. 7. 1990, blz. 9.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 5 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 3 juni 1992

tot wijziging van Beschikking 92/91/EEG tot vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van jakobsschelpen afkomstig uit Japan

(92/293/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 90/675/EEG van de Raad van 10 december 1990 tot vaststelling van de beginselen voor de organisatie van de veterinaire controles voor produkten uit derde landen die in de Gemeenschap worden binnengebracht ⁽¹⁾, gewijzigd bij Richtlijn 91/496/EEG ⁽²⁾, en met name op artikel 19,

Overwegende dat Beschikking 92/91/EEG van de Commissie van 6 februari 1992 tot vaststelling van beschermende maatregelen ten aanzien van jakobsschelpen afkomstig uit Japan ⁽³⁾ de invoer van jakobsschelpen en andere tweekleppige weekdieren van de familie van de Pectinidae, afkomstig uit Japan, verbiedt;

Overwegende dat in vanuit Japan ingevoerde tweekleppige weekdieren, andere dan de Pectinidae, een paralyserende toxine (PSP) en een diarree verwekkende toxine (DSP) zijn gevonden;

Overwegende dat de waargenomen toxinegehalten gevaar voor de volksgezondheid kunnen opleveren; dat het daarom noodzakelijk is op communautair niveau de vereiste beschermende maatregelen vast te stellen;

Overwegende dat, aangezien de Japanse autoriteiten geen gezondheidsgaranties hebben gegeven, het nodig is het

invoerverbod tot andere weekdieren afkomstig uit Japan uit te breiden;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Artikel 1 van Beschikking 92/91/EEG wordt vervangen door de volgende tekst:

„Artikel 1

De Lid-Staten verbieden de invoer van partijen tweekleppige weekdieren en mariene buikpotige weekdieren, afkomstig uit Japan.”.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 3 juni 1992.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 373 van 31. 12. 1990, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 268 van 24. 9. 1991, blz. 56.

⁽³⁾ PB nr. L 32 van 8. 2. 1992, blz. 37.